

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(negyedik tanács)

**2005. december 15.****a C-96/05. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság ügyben <sup>(1)</sup>****(Tagállami kötelezettségszegés – 2001/65/EK irányelv – Egyes társaságok éves és összevont [konszolidált] beszámolója – Az előírt határidőn belüli átültetés hiánya)**

(2006/C 48/19)

(Az eljárás nyelve: görög)

A C-96/05. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: G. Braun és G. Zavvos) kontra **Görög Köztársaság** (meghatalmazott: N. Dafniou) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2005. február 21-én benyújtott kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset tárgyában a Bíróság (negyedik tanács), tagjai: K. Schiemann tanácselnök, M. Ilešič (előadó) és E. Levits bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2005. december 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Görög Köztársaság – mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 78/660/EGK, a 83/349/EGK és a 86/635/EGK irányelvnek az egyes társaságok, illetve a bankok, valamint egyéb pénzügyi intézmények éves és összevont (konszolidált) beszámolójára vonatkozó értékelési szabályok tekintetében történő módosításáról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság kötelezi a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 93., 2005.4.16.

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

(ötödik tanács)

**2005. december 15.****a C-144/05. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság ügyben <sup>(1)</sup>****(Tagállami kötelezettségszegés – 2002/59/EK irányelv – Az előírt határidőn belüli átültetés hiánya)**

(2006/C 48/20)

(Az eljárás nyelve: holland)

A C-144/05. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: K. Simonsson és W. Wils) kontra **Belga Királyság**

(meghatalmazott: M. Wimmer) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2005. március 30-án benyújtott kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset tárgyában a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: J. Makarczyk tanácselnök, R. Silva de Lapuerta és J. Klučka (előadó) bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: R. Grass, 2005. december 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a közösségi hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszer létrehozásáról és a 93/75/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. június 27-i 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, a Belga Királyság nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság kötelezi a Belga Királyságot a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 143., 2005.6.11.

**A Hof van Cassatie 2005. június 30-i végzésével a Norma Kraaijenbrink ellen folyamatban lévő büntetőeljárásban benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

**(C-367/05. sz. ügy)**

(2006/C 48/21)

(Az eljárás nyelve: holland)

A Hof van Cassatie (Belgium) 2005. szeptember 6-i végzésével, amely 2005. szeptember 29-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Norma Kraaijenbrink ellen folyamatban lévő büntetőeljárásban előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Hof van Cassatie a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1. „Akként kell-e értelmezni az 1990. június 19-i Schengeni Végrehajtási Egyezmény <sup>(1)</sup> 54. cikkét ezen egyezmény 71. cikkével összefüggésben, hogy kábítószer kereskedelméből származó pénzüsszeg Hollandiában történt megszerzése, birtokban tartása és/vagy külföldi pénzben való átadása, mint büntetendő magatartást (amely miatt Hollandiában büntetőeljárást indítottak és a terheltet a Wetboek van strafrecht [a holland büntető törvénykönyv] 416. cikkébe ütköző orgazdaságban bűnösnek mondták ki) és a kábítószer hollandiai kereskedelméből származó pénzüsszeg belgiumi pénzváltóhelyeken történt forgalomba hozatala (amely miatt

Belgiumban mint a Strafwetboek [a belga büntető törvénykönyv] 505. cikkébe ütköző orgazdaság és bűncselekményből származó dologra elkövetett más cselekmény miatt büntetőeljárás folyik), mint a fenti magatartástól különböző büntetendő magatartást is »ugyanazon cselekménynek« kell tekinteni ezen 54. cikk értelmében, ha a bíróság azt állapítja meg, hogy azokat szándékegység köti össze, és így jogi szempontból egy cselekménynek minősülnek?

2. Ha az 1. kérdésre igenlő válasz adandó:

Akként kell-e értelmezni a Schengeni Végrehajtási Egyezmény 54. cikkének »ugyanazon cselekmény alapján nem lehet [...] büntetőeljárást indítani« fordulatát, hogy amennyiben ugyanazon cselekményen több magatartás is értendő, amelyeket az egységes szándék egy cselekménnyé köt össze, úgy e fordulat azt is magában foglalja, hogy a vádlott ellen Belgiumban pénzmossás bűncselekménye miatt nem indítható eljárás, miután ugyanezen szándékkal elkövetett más cselekményeiért Hollandiában már elítélték, függetlenül az ugyanezen időszak alatt elkövetett egyéb cselekményektől, amelyek Belgiumban csak a külföldi ítélet jogerőre emelkedése után váltak ismertté, illetve amelyek miatt csak azután indítottak büntetőeljárást, vagy ebben az esetben a tényállást megállapító bíróság e más cselekmények miatt a már kiszabott büntetések figyelembevételével szabhat ki további büntetést annak fenntartásával, hogy e büntetés valamennyi bűncselekmény igazságos büntetése legyen, és hogy a kiszabott büntetések együttes tartama a legsúlyosabb büntetés büntetési tételének felső határát nem haladhatja meg?”

(<sup>1</sup>) HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű kiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága ellen 2005. november 18-án benyújtott kereset**

(C-405/05. sz. ügy)

(2006/C 48/22)

(Az eljárás nyelve: angol)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: Sara Pardo Quintillan, Xavier Lewis, és Hubert van Vliet, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. november 18-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága – mivel nem biztosította Bangor, Brighton, Broadstairs, Carrickfergus, Coleraine, Donaghadee, Larne,

Lerwick, Londonderry, Margate, Newtonabbey, Omagh és Portrush agglomerációk tekintetében a települési szennyvizek megfelelő kezelését legkésőbb 2000. december 31-ig – nem teljesítette a 91/271/EGK tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 4. cikkének (1) és (3) bekezdése alapján fennálló kötelezettségeit.

2) kötelezze Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A Bizottságnak az az álláspontja, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, mivel nem biztosította a Bangor, Broadstairs, Carrickfergus, Coleraine, Londonderry, Larne, Lerwick, Margate, Newtonabbey, Omagh, Brighton, Portrush, Donaghadee és Bideford/ Northam agglomerációkban kibocsátott teljes szennyvíz megfelelő kezelését, megsértette az irányelv 4. cikkének (1) és (3) bekezdését. Ezenfelül az irányelv említett cikkeinek megsértését Portrush, Newtonabbey, Bangor, Londonderry és Larne tekintetében súlyosbítja, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága elmulasztotta ezen öt agglomeráció jelentős új fejlesztéseinek ellenőrzését, illetve nem biztosította, hogy e fejlesztések jóváhagyásához enyhítő intézkedések kapcsolódjanak.

(<sup>1</sup>) A települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (HL L 135., 1991.5.30., 40. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26.o.)

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (kibővített második tanács) a T-306/01. sz., Ahmed Yusuf és Al Barakaat International Foundation kontra az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. szeptember 21-én hozott ítélete ellen Ahmed Yusuf és az Al Barakaat International Foundation által 2005. november 23-án benyújtott fellebbezés**

(C-415/05. P. sz. ügy)

(2006/C 48/23)

(Az eljárás nyelve: svéd)

Ahmed Yusuf (lakóhelye: Spånga [Svédország]) és az Al Barakaat International Foundation (székhelye: Spånga) (képviselik őket: Leif Silbersky és Thomas Olsson ügyvédek) 2005. november 23-án fellebbezést nyújtottak be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (kibővített második tanács) a T-306/01. sz., Ahmed Yusuf és Al Barakaat International Foundation kontra az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2005. szeptember 21-én hozott ítélete ellen.